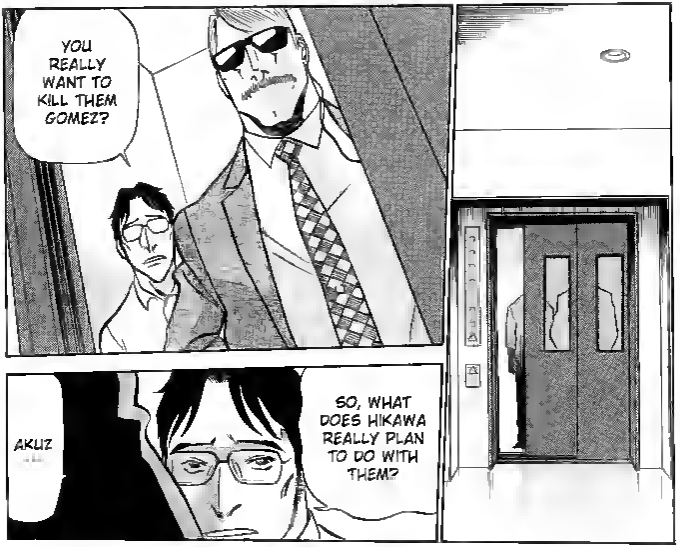
CHAPTER 169
MOONLIT KNIGHT #27

SFX: ZAZAZA "MOVING QUICKLY"
WHY THE HELL WAS GOMEZ THERE!?
LIKE I GIVE A SHIT!

I FIND IT SUSPICIOUS TO BELIEVE THAT HIKAWA IS EVEN STILL ALIVE!
THIS SITUATION...
PREPARING A LARGE QUANTITY OF MEDICINE THEN OMITTING THIS BULLSHIT.
THAT AKUZ BASTARD...
SFX: TAN *LANDS*
SFX: HYU *WOOSH*
YEAH, BUT THAT'S ESPECIALLY TRUE IN CASE WE'RE SCATTERED
IF GOMEZ IS YOUR OPPONENT, THERE'S NO WAY YOU CAN WIN!
WHY ARE YOU FOLLOWING ME!!
WAIT UP BEAN POLE!
SFX: KO *STEP*
TWO GUYS ON THE ROOF.

SFX: KANN "FOOTSTEP"
WHAAT
IT'S JUST YOU
SFX: CHIN "DING"


YOU REALLY WANT TO KILL THEM GOMEZ?
AKUZ...
SO, WHAT DOES HIKAWA REALLY PLAN TO DO WITH THEM?

5

YOU SHOULD BE HAPPY.
WHA-HOW? HE SEEMS LIKE A GUY WHO WOULDN'T GET EASILY KILLED...
JUST ASK YOUR SPONSOR, SHIGENOBU. HE HAD TO SEE THE CORPSE.
HIKAWA IS DEAD.

ALONG WITH MIDO GOZO'S.
SFX: ZAZA *RUNNING*
SFX: HITA *TAP*
I'LL BE USING THIS LIL'BRO.
FROM HERE ON OUT IT'S CLEAN UP DUTY
THE BATTLE WITH SEIICHIRO HIKAWA IS DONE.

T/N: CHECK THE CREDITS FOR MORE INFO ON THIS TRANSLATION!
WOULD HIS HIGHNESS DEIGN TO REVEAL HIS FACE!
SFX: DOGON *BAM*
!

A-AH...
OVER TOO SOON ...
THEIR LIFESPAN IS VERY SHORT EVEN IF YOU DON'T DO ANYTHING!

THUS ...
I WON'T BE ABLE TO SLEEP WITHOUT FEAR.
THEY'LL DIE SOON!
THE RAPID ANIMALIZATION AND DRUG OVERUSE WILL LEAVE THEIR BODY IN TATTERS!
YOU CREATE AN OPPORTUNITY AND STRIKE.
HOWEVER, I DON'T KNOW WHEN THAT "SOON" WILL COME

GOMEZ!!
SFX ZUN "THUD"
HERE'S ONE

NOW THEN
WHERE'S THE OTHER ONE?
メキ
メキ
メキ
SFX: MEKI "CRACK"

TOO...
EASY...
どぉん
SFX: DOSHUN "THUD"
SFX: TAN "LAND"
HOW SO?

KIDS SHOULDN'T BE OUT PLAYING AT THIS HOUR
SFX: KIN "PLINK"
SFX: DOSA "FWUMP"
Akuz

TMP
AKUZ... YOU...
LEIGH!
カチャ
13
BUT I DIDN'T KNOW YOU GUYS WERE BEING TARGETED BY GOMEZ!
IT'S TRUE THAT HIKAWA HAD SURVIVED...
PLEASE, WAIT!
YOU GOT US CAUGHT!

WHE-RE'S BEAN POLE?
MAYBE HE GOT INJURED
ONLY YOU CAN MAKE IT OUT NOW
TO BE ABLE TO ESCAPE AT ANY TIME...
YOU'D BETTER STOP RIGHT THERE

YOU PROBABLY SHOULDN'T GET INVOLVED WITH THAT PERSON
!

GET THAT CAR OUT OF THE WAY, PLEASE!
OH SHIT.
THE HOSE ISN'T LONG ENOUGH TO REACH?
A WOMAN JUST CAME IN AND STARTED A FIRE?
WHO IS THIS HIKAWA?
PLEASE CALMLY DESCRIBE WHAT YOU SAW!
FURUKAWA, I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING.
HE..VE-HO
MIDO'S RESIDENCE

SFX: PACHI PACHI, *SNAP SNAP*, DODODO *WHIRR*

LET'S HEAD HOME.
LOTS OF PEOPLE ARE COMING AND SOMEHOW YOU GOT INJURED.
YOU SAW WHAT HAPPENED.
I'VE DONE MY PART!
AND IT WAS MUCH APPRECIATED.
NOW, PLEASE GO HOME AND TAKE CARE OF YOURSELF.
YOU DON'T HAVE TO TELL ME THAT!!
GOMEZ HAS ALSO FULFILLED HIS END OF THE BARGAIN.
SO, THIS IS IT.
YEAH, YEAH. GOODBYE.
SHIP!
! ... WH- ...

GET IN THE REGULATION TANK WITHOUT REMOVING YOUR SUIT
I'LL START TREATMENT RIGHT AWAY
I'M JUST SAYING MY ONLY WEAKNESS IS GETTING A LITTLE TIRED
NO WAY.
WHAT'S WRONG? YOU COULDN'T HAVE POSSIBLY GOTTEN INJURED?
17
SFX: DOSA *SIT*
ARE YOU.. ALRIGHT?
!?
BIRDY CEPHON...
BIRDY?
SFX: GUWAN *SCREAM*
SFX: YUUU

I'M SAYING THAT IT'S TROUBLESOME FOR ME TO BE TREATED IN THIS MANNER
HEY NOW, YOU SHOULDN'T TREAT GOVERNMENT PROPERTY LIKE MYSELF SO ROUGHLY...
I GOT INJURED, OK!?
SFX SHUUU "FUMING"
SFX PAGHI "CRACKLE"
I JUST FELT LIKE BREAKING SOME-THING.
I FEEL LIKE...

MARIONETTE SCANS

BIRDYTHEMIGHTY.WORDPRESS.COM
BIRDYCEPHONALTERA.WORDPRESS.COM

T/N NOTE FOR PAGE 7:
THE VERB HERE, OGAMU, PERTAINS TO KENJOUGO, OR HUMBLE SPEECH. THIS THIS IS A TYPE OF DIALOGUE WHERE THE SPEAKER ABASES THEMSELVES INSTEAD OF ELEVATING THE ONE THEY ARE SPEAKING TO. IT'S USUALLY USED TO REVERE BUDDHA/SOMONE OF HIGH STATUS, HOWEVER, THE VERB IS MOSTLY USED SARCASTICALLY NOWADAYS.

T/N NOTE ON "BEAN POLE"
BEAN POLE'S NAME, WHEN TRANSLATED FROM KATAKANA, IS WRITTEN AS NOPPO WHICH MEANS 'TALL AND LANKY'. I'VE TAKEN THE LIBERTY OF LOCALIZING THIS AND I THINK BEAN POLE IS A FAIR TRANSLATION!

TRANSLATION: BIRDYTHEMIGHTY
CLEANING/TYPESETTING: BRIC